

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario independiente y defensor de los intereses de España en Marruecos

**Precios de suscripción:**

Un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
 Trimestre . . . . . 4'50 »  
 Año suelto . . . . . 0'05 »

**Redacción y Administración:**

CALLE DEL HORNO, NÚM. 2.

**ANUNCIOS:**

PRECIOS CONVENCIONALES

## Salubridad de las calles

(Continuación)

El *asfalto perfeccionado* como el que el Ayuntamiento de Madrid ha empleado desde algunos años con éxito, es el que debe emplearse por su lisura é impermeabilidad para las calles no muy pendientes, reservándose para estas el adoquín de *escoria* de escoria, estimadísimo en varias capitales del mundo ya que el de *tacos de madera* imputrescible que ha poco gozaba de gran fama, ha resultado inútil por sus frecuentes averías, por el punto de sustituirle el municipio de Melilla, por el asfalto de un modo radical. El hecho higiénico el suelo de las calles, al cubrirle con un pavimento de los preferidos, las de aceras para la circulación independiente de la gente de á pié, y de pavimentos de piedra de medio metro de anchura, en los puntos que sea preciso cruzarlas, para trasladarse á la parte opuesta con objeto de evitar las mojaduras de los transeuntes en días lluviosos, y provistas de bocas metálicas especiales, destinadas á recoger en la alcantarilla las aguas sobrantes de los riegos y las que las nubes mandan, cuyo estudio corresponde al del desagüe de las poblaciones; porque no debe pedirse más en pró de la salubridad de ella, y sin embargo aun falta bastante, y es lo que se refiere á su limpieza, indispensable de ejecutarse bien y que constituye un servicio regulado que formando parte del de policía urbana se completa con la prohibición bajo multas severas, de sacudir ropas, ropas y otros efectos desde los balcones, de tender en ellos trapos recién lavados, de regar las macetas á horas en que la gente transita.

Es preciso es confesar que ambos puntos que afectan á la higiene de las poblaciones se alcanzan aquí con menos suerte que otros de gran importancia, pues la limpieza de las calles deja mucho que desear, por los procedimientos empleados y la forma y hora de ejecutarse.

Se dirá y con razón fundadísima que no admite réplica, que se carece de agua, elemento indispensable para la pulcritud de las poblaciones, hasta el extremo de considerarse poco sanas las que no cuentan con un buen caudal, pero ello no justifica ni que la brigada de barrenderos inunde de polvo la atmósfera de las calles á veces imposibles de cruzar como sucede en el túnel de la cuesta de la plaza, de 10 á 12 de la mañana, ni el que los carros de la basura descubiertos, paseen su contenido en las horas de más calor, en el verano.

Todo el mundo sabe, que no obstante la prohibición de verter en las calles inmundicias, aquí y en todas partes existen personas poco cuidadosas y obedientes, que sin escrúpulo alguno toman las proximidades de sus viviendas por vertedero, donde depositan cuanto les estorba, costumbre que aunque se castiga, exige que alguien se ocupe de recoger aquellos detritus, para alejarlos y destruirlos lo que se designa con el nombre de limpieza pública.

La limpieza, si no hay inconveniente especial que á ello se oponga, debe ejecutarse en las primeras horas del día, cuando las calles están casi desiertas y las viviendas cerradas utilizando escobas ó máquinas barredoras precedidas de cubas que rieguen ligeramente el suelo, ya que los chorros no son siempre recomendables por los encharcamientos que suelen originar, y en esta plaza son imposibles por la escasez de agua.

Acumuladas en montoncitos, las basuras arrastradas por el barrido en una ú otra forma verificado, debe conducirse á los carros comunes cubiertos por unos *carritos también cubiertos*, á modo de carretillas, arrastrados por un hombre como se hace en muchas localidades españolas con beneplácito del vecindario: el destino final de las inmundicias es ó la destrucción por el fuego en hornos apropiados, el más recomendable ó su depósito en lugares separados del casco de la población por una distancia mínima de un kilómetro.

Esto en cuanto se relaciona con la limpieza general, hecha con detención por la mañana y que debe completarse con limpiezas parciales en determinados lugares susceptibles de ensuciarse más, cual ocurre en las paradas de coches, mercados y puestos callejeros, é inmediaciones de colegios, fábricas y talleres.

Asunto delicado de policía urbana, no olvidado por ninguna ordenanza, es lo que respecta al sacudido de ropas, alfombras y otros efectos desde los balcones; al tendido del lavado, en ellos como ya se dijo antes, al riego de macetas cuando la calle está repleta de transeuntes y otra porción de detalles de cultura y limpieza, que pareciendo nimios, gozan de gran importancia por lo que afectan á la salubridad de las calles unas veces, las más y por lo que molestan á los individuos que por ella pasan.

No es la primera vez que á mi me han bautizado desde un balcón de la plaza, estropeándome el sombrero, ni es raro que me hayan envuelto en una nube de polvo, cuya procedencia y condiciones, para mí eran del todo desconocidas.

Para evitar los disgustos y las reclamaciones justas á que tiene derecho el pacífico ciudadano que en cumplimiento de sus obligaciones se traslada á pié de un punto á otro de una población, los reglamentos y ordenanzas precisan con claridad, las horas á que esas necesidades pueden cumplirse y señalando para el tendido y sacudido de ropas, riego de tiestos y demás exigencias que debieran en absoluto condenarse, las primeras del día ó últimas de la noche; castigar con multas duplicadas en caso de reincidencia la desobediencia y desacato de tan justas disposiciones. concediendo derecho al molestado á exigir indemnizaciones por las pérdidas ó averías sufridas.

JULIO REDONDO

Melilla, 28 Noviembre de 1903.



# TEATRO

El domingo último se puso en nuestro coliseo, el popular y hermoso drama «La aldea de S. Lorenzo».

El cabo Simón, protagonista de la obra, estuvo á cargo de D. José Portes, en el que reveló una esmerada labor artística, y conocimiento de las situaciones dramáticas, que tan acreditada tiene, y en el que cosecho muchos aplausos: los demás artistas contribuyeron al buen éxito de la obra.

El lunes se verificó el estreno de la preciosa comedia en tres actos y en verso, original del festivo poeta Don Miguel Echegaray, titulada «Enseñar al que no sabe».

La obra, que se recomienda por sí sola, es sin duda una de las mejores que tiene este laureado autor.

Su ejecución estuvo á cargo de las principales partes de la Compañía, que la tomaron con verdadero cariño, y se esmeraron en su trabajo, aun cuando se hizo con muy escasa concurrencia, circunstancia que enfria y hace decaer mucho á los actores.

El jueves tuvo lugar el beneficio del simpático primer actor cómico de la Compañía D. José Portes y Torre-cilla, con el sugestivo programa que ya conocen nuestros lectores, por el periódico, que titulado «El Tespor», publicó el beneficiado; cuya función dedicó á los Jefes, oficiales y tropa del Regimiento Melilla 1.

El público en general, demostrando las simpatías que siente por tan genial artista, llenó por completo el teatro, hasta el extremo de que á la una de la tarde, no quedaba una platea por vender.

El éxito artístico se puede traducir por una serie no interrumpida de frenéticos y nutridos aplausos.

La función de ayer síbalo se compuso de una zarzuela, una pieza en un acto y otra en dos, tituladas «Los baturoz, La primera postura, y Levantar muertos, en las que como siempre alcanzó un triunfo la compañía.

Hoy Domingo se pondrá en escena La Pasionaria.

## «El santo de la Patrona»

«Dos años han transcurrido y aún se presenta ante mis ojos con todos los horrores de la verdad, cierto suceso ocurrido en un día como el de hoy, en que también celebrábamos el santo de nuestra patrona y del que fué protagonista un compañero nuestro.»

De tal suerte hablaba un joven oficial del Ejército, ante todos los de su Regimiento, que reunidos en un restaurant y terminada la comida, celebraban de sobre mesa, apuran-

do botellas de espumoso *Chapagne*, el día del Santo de la Patrona.

Ante tan inesperada objeción que, por razón natural hubo de llamar la atención de los comensales, y haciendo estos alardes de una burla mal disimulada, invitaron al excéntrico oficial, que en día de fausto y placer se permitía con sus lúgubres recuerdos implantar la tristeza en la reunión, con el fin de que narrase el hecho origen de su seriedad, no faltando quien lo atribuyera á los efectos producidos por el exceso del licor.

Púsose de pié y después de adoptar mil posturas y de lanzar imprecaciones como buen militar comenzó con estentórea voz su narración en la siguiente forma:

«Suplico á ustedes me dispensen si en este momento de orgía agrego una nota triste á las muchas de ventura que nos ofrece nuestro festín, pero justo es dedicar en medio de los placeres un recuerdo á las desgracias, y pues ustedes me instan, tal vez por curiosidad á que lo narre trataré de complacerles.»

En cierto pueblecito andaluz, habitaba no ha mucho años una familia conocida por el apodo de los «portugueses»: formábala esta un rústico anciano más trabajador y honrado que amigo de mal gastar lo ganado en esa ruda ocupación del campo; su fiel compañera, que aunque más joven, tenía asimismo impreso en su rostro las huellas del fuerte que hacer á que se dedicaba en unión del marido y de su único hijo llamado Juan; uno de esos seres á quienes nuestra sociedad trata con despotismo y menosprecio por carecer de esa buena educación que caracteriza á los que cobija en su seno, y que á pesar de ello, desconociendo los engañosos placeres que la misma ofrece, les reporta su ignorancia dichas sin límites y su mal recompensado trabajos beneficios sin cuento á la humanidad.

La felicidad de estos tres seres por nada se disminuía; sin embargo les llegó como á todos su hora y fué cuando supieron que Juan estaba también obligado á defender su patria y que su mala suerte le hacía marchar á cumplir su sagrada misión, poniéndose al frente del asesino, y no del enemigo, pues no otro calificativo merecen los que además de sublevarse contra su Nación, hieren á sus hermanos resguardados en las malezas del terreno.

Cuantos medios puede sugerir la imaginación á instancias del cariñoso paterno, pusieron en práctica para libertarle del trance y al fin consiguieron, despojándose de su miserable propiedad y escasos ahorros, encontrar un sustituto, uno de esos seres que puestos al borde del precipicio, el miedo les hace retroceder, y en tal situación entregan su alma al diablo y su vida á cambio de unos cuantos pedazos de papeles de colores varios á quienes la humanidad llama billetes del Banco.

Transcurrieron unos días y cuando ya la tranquilidad renacía de nuevo en el hogar es Juan arrebatado del mismo y conducido al punto del embarque, pues nuestra ley es

tan severa, en ocasiones, que fugado sustituto le reemplaza por fuerza el sustituido.

Este inesperado acontecimiento, produjo efectos fatales, pues enfermo el marido y tanto sin apoyo de ninguna clase, tuvo matrimonio que implorar la caridad pública, siendo recogidos en una casa desahogada en la que á los pocos días falleció el ciano dejándole á ella en un estado tan deplorabile, que cuantos cuidados y atenciones se le prodigaban solo daban por resultado el aumentar su pesadumbre con amargos recuerdos de la triste realidad, pues á una muger que es madre, le basta y violenta bienestar que ofrece la vida, si no la comparte junto á sus hijos.

Pasado algun tiempo recibió noticias ser por quien se iban acortando los días su existencia; pero como si Lucifer tomara parte en todas nuestras desgracias, ya no tuvo más, hasta que cierto día fueron á comunicarle que oficialmente se había participado el fallecimiento de Juan, que tuvo lugar en el campo de batalla. Tan infortunada nueva causó sensación extraña en aquel pobre cerebro tan escaso de pensamientos por el exeso del martirio, como por los años la falta de alimentación y en un instante la sola idea de la esperanza perdida, le hizo colorear su pálido rostro asomando dos grimas a sus ojos, y con el grande esfuerzo del que queriendo llorar no puede, dió un extrínseco carcajada, que fué prólogo de un drama, pues la infeliz había perdido la razón, teniéndola que conducir con las debidas precauciones al manicomio más próximo en el que al estar privada del juicio, lo que do así mismo de la libertad.

Dos años transcurrieron, en cuya fecha no solo había desaparecido para el mundo el recuerdo de la pobre demente sino el militar muerto en campaña.

Cierto día y al llegar el coche de viaje al pueblo, hájose de él ante la multitud de curiosos que en tales casos acuden, un joven oficial, quien su primer cuidado fué preguntar donde vivían unos ancianos conocidos por el «matrimonio portugues»: contaron cada cual el hecho á su antojo, y sin esperar á las indicaciones que se le hacían, marchó enseguida á ver á la pobre loca que no era otra que su madre, pues por un error de esos tan frecuentes, en una guerra habíale dado por muerto cuando solo estaba prisionero del enemigo por un glorioso hecho de armas, que valió el ascenso á oficial. Presentose al médico encargado de las dementes y manifestole todo lo ocurrido con exactitud, el cual quiso probar si valiéndose de una repentina y contraria emoción á la que le ocasionó la demencia, podría salvarla, presentándole en ocasión propicia el objeto de su locura.

E. S. ALTAMIRA

(Se continuará)



**MIGUEL MELIVEO**

**Cirujano Dentista**

DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE MADRID

Servicio á domicilio

Recíbense avisos.—Jardines, 78—RELDJERIA.

## Telegramas

De nuestro corresponsal Sr. Almodovar  
(Prohibida la reproducción.)

### Telegrama de Tánger

Telegrafian desde Tánger, que según noticias recibidas allí de Fez, por conductos fidedignos, se sabe que las kábilas del valle de Gemen gozan de absoluta tranquilidad, pero en cambio se muestran muy levantiscas y agitándose las pasiones políticas en todas las kábilas del Sur de dicha región.

Sigue completamente desacreditado en la Corte del Sultán, el Ministro de la Guerra Menebhi, pues le hacen responsable de todos los errores cometidos, habiendo llegado á tal extremo el disgusto, del Sultán con dicho jefe, que ultimamente le ha negado el permiso para hacer la peregrinación á la Meca.

### El debate político

En la sesión celebrada por la mañana en el Congreso de Diputados, inició el debate político el Sr. Nocedal. Habló á continuación el Sr. Canalejas, quien expuso el conocido programa democrático.

Intervino el Sr. Conde de Romanones, haciendo resaltar en una brillante oración parlamentaria, las contradicciones que existen entre las ideas sustentadas y defendidas hace largo tiempo por el Sr. Canalejas y las nuevas que defiende ahora el Sr. Montero Rios, por lo que desconfiaba del programa democrático liberal.

### Artículo de El Imparcial

El Imparcial de hoy publica un conienzudo artículo comentando las palabras pronunciadas por el Ministro de Negocios extranjeros de Francia, Mr. Decalssé, acerca de la intervención de la república francesa en los asuntos de Marruecos.

El popular diario dice, que no podemos permanecer en el riguroso aislamiento que hemos sostenido durante todo el tiempo comprendido desde la restauración hasta la Regencia inclusive, porque á romper dicho

aislamiento nos obligan, nuestra situación geográfica y nuestra historia, siendo preciso pensemos con urgencia sobre todo lo que acaecer pueda, allende el estrecho. El lenguaje de Mr. Decalssé, podrá ser un indicio grato para nosotros, pero de ninguna manera una garantía, y que por lo tanto se impone abrir un extenso debate parlamentario en el cual se dilucide con toda valentía cuál deba ser nuestra marcha en todas las contingencias presentes y futuras en el territorio del Mogrheb

### Almuerzo

Después de terminar la sesión del Congreso, se reunieron para almorzar en el restaurant de Lhardy, los señores Montero Rios, López Domínguez, Puigcerver, Canalejas y varios exministros del partido liberal.

En dicho almuerzo acordose que todas las minorías democráticas celebrasen un banquete con el objeto de obsequiar con él á su jefe señor Montero Rios.

### Can bios

Paris vista	33'85
Londres	33'72

### Tropas á Don Benito

A causa de lo excitados que están los ánimos en Don Benito, por el conocido crimen cuya vista se está celebrando, ha acordado el Gobierno el envío de tropas á dicha ciudad para impedir y sofocar los alborotos que pudieran sobrevenir caso de que se acuerda la suspensión de dicha vista.

### Loco detenido

Ha sido detenido en los Estados Unidos un loco que acercase al presidente de la República norte-americana, pretestando que tenia que darle un encargo de parte del emperador de Alemania.

## Miscelaneas

Preguntaban á un presuntuoso:

—Pero, ¿tú no has tenido alguna vez un pensamiento profundo?

—Sí, replicó—Soñé una vez que me había caído en un pozo.

Un golfo se dirige á un caballero y le pide 25 pesetas prestadas.

—Sin duda—le dice éste—padece usted un error, porque no le conozco.

—Pues si usted me conociera: ¿qué había de prestarme ni una peseta!

Habiendo enviudado el alcalde de cierto pueblo, manifestó el deseo de que el Ayuntamiento en pleno asistiera al entierro.

El sindico se opuso, fundándose en que no habia precedentes,

—Si usted fuera el muerto—añadió.—todos iriamos con mucho gusto.

Preguntaron á un chico. en un examen de aritmética:

—Diga usted, niño; si le dan seis pasteles y en seguida otros seis pasteles, ¿qué tendrá usted?

El chico, despues de reflexionar  
Pues tendré... un cólico,

Unos pescadores, al tirar de la red, notaron que venia muy pesada, y temiendo que pudiera arrastrar un cadáver, enviaron un muchacho á la aldea para que el alcalde viniese para conocer del hecho judicialmente.

Aun se hallaba el chico á corta distancia, cuando salió la red y vieron que traia un asno muerto.

Entonces, uno de los pescadores gritó al mensajero:

—¡Dile al señor alcalde que es un borrico!

Entre amigos:

—Chico; ¡me caso!

—¿Pero no decias que estabas acorazado contra el matrimonio?

—Sí, pero ¿qué quieres? el corazón es un torpedero.

En el vapor:

—Señora, yo estoy decididamente resuelto á llevar á su hija de usted al tálamo.

—Caballero, cuando usted se caso con mi hija, podrá llevarla al punto que se le antoje, pero hoy, mi niña y yo nos quedamos en Málaga.

## CHARADA

La señora de *dos una*  
tuvo el *una dos* precioso  
pero se *prima segunda*  
con *una tres* de su esposo.

Y don *segunda primera*  
exclamó meditabundo.

—¡Todo! Jesús que desgracia  
esto es lo peor del mundo,

L.

Solución á la charada anterior: CASINO

## Restaurant de la Marina

El dueño de este establecimiento, ha contratado un maestro cocinero y repostero, para satisfacer á su distinguida clientela: para que quede completamente satisfecha, y al mismo tiempo, se sirven cubiertos á la carta y por raciones, y se admiten encargos para banquetes y casas particulares.



# Santa Bárbara

Academia preparatoria para carreras civiles y Militares

DIRECTOR:

Capitán de Artillería D. Candido Lobera

En este Centro de enseñanza, el más antiguo de los de su clase en Melilla, han obtenido plaza el 75 por 100 de los alumnos presentados en las convocatorias habidas desde 1898.

En la de 1900 obtuvo el número UNO, en Infantería. En 1902, el CUATRO en Ingenieros, y en el año actual, de NUEVE presentados han obtenido plaza OCHO, y uno de ellos el número CINCO en Infantería

Dirección: HORNO 2

## Academia de Música

Dirigida por D. E. Rodriguez.

Plan de estudios del Conservatorio de Madrid

Precios:—Solfeo ó piano, 5 pesetas al mes Solfeo y piano elemental, 7'50—Armonía elemental y piano superior 7'50. — Solfeo y canto, 7'50.—A domicilio, desde 15 pesetas

FLORENTINA, 2.

## Pianos

Se venden al contado y á plazos de las mejores marcas nacionales y extranjeras. También se alquilan. Se venden cuerdas de violín, pianos, guitarras y partituras de todas clases.

FILARMONICA.—MANTELETE

## EL ESTREÑIMIENTO

Se combate con los Confites Cotidianos SUN que sin causar irritación ni dolor, producen una deposición natural diaria y despiertan el apetito, despejan la inteligencia, desalojan la bilis y tonifican el organismo.—UNA peseta Pomo en farmacias y por mayor, G. Garcia, P. Cayoso, en Madrid, y en Barcelona, Rambla Flores, 4.

Gran fábrica

DE Mesas de billar

De la Vda. é Hijas

AMORÓS de Barcelona

VENTAS Á PLAZOS Y AL CONTADO

Paños, bolas, tacos y demás accesorios. Para más detalles dirijanse á David J. Melul, representante exclusivo en ésta plaza.

La "Moda,"

ZAPATERIA

DE Miguel Alcaraz

Calzado á la venta. También se confecciona á la medida, á precios económicos. Venta de curtidos y taller de corte apurados

JARDINES 72

## Economato Militar

Precios de algunos géneros de la expenduria

	Pesetas
Corned-beef, latas á 1'15 y...	2'00
Langosta inglesa, latas á 1'15 y...	2'65
Fo-legras, lata.	2'00
Champignón, lata.	1'59
Atún en aceite y en escabeche. lata	1'05
Thón mariné, lata.	0'60
Ostras inglesas, lata.	0'75
Ostras en escabeche (Viciras), lata.	1'50
Harina lacteada Nestlé, lata.	2'10
Leche condensada, lata.	0'85
Fosfatina francesa, lata.	3'50
Pasta de tomate. latas á 0'37 y á.	0'25
Mantequilla danosa, kilo.	5'00
Queso de cerdo (chicharrones) idom.	2'50
Pasas racimales idem.	1'75
Higos de Almogía, seretado 1 arroba.	5'00
Carne de membrillo, de Puente Genil k	1'45
Garbanzos kilo á 1'45, 1 y	0'90
Costillas saladas, id.	1'60
Variantes, frascos á 2'25 0'75 y kilo.	2'00
Salmón, lata	1'00
Bacalao noruego, kilo.	0'90
Pastillas de café con leche, cubo 5'25 k.	2'75
Bacalao á la vizcaina, lata.	1'50
Sardinias en escabeche kilo.	1'00

Se esperan pedidos de quesos Gruyere, Roquefort, Camembert, Brie y Mont-Doré; merluza en escabeche y otros artículos

PÍLDORAS DE RIAZA

DE

Perez Negro

Recomendadas por médicos y enfermos como la mejor preparación que se conoce para curar las fiebres intermitentes, ya sean Tercianas, Cuartanas ó Cotidianas.

Cajas de 80 y 40 píldoras, 5 y 8 pesetas. De venta en todas las farmacias de esta provincia, remitiéndolas también directamente previo pago de su importe desde cualquier punto que se pidan.

DEPÓSITO CENTRAL

Guillermo Garcia, Capellanes 1, Madrid

INTERESANTE SU LECTURA A LAS FAMILIAS

Elixir Callol

TONICO GENERAL DEL ORGANISMO  
Reconstituyente natural y digestivo  
de primer orden.

REMEDIO EFICAZ  
CONTRA LA

Debilidad nerviosa ó Neurastenia

En todas sus manifestaciones

USADO ADEMAS CON GRAN EXITO en el raquitismo ó crecimiento defectuoso de los niños, en las dispepsias ó dificultad de digerir; en la anemia ó pobreza de sangre, en la clorosis ó palidez del rostro; en las convalecencias y en todos los estados de debilidad general.